

Hồ Sơ Chứng Ngừa Covid-19

Trình Bằng Chứng có Chứng Ngừa Đầy Đủ ở California



California mở cửa trở lại vào ngày 15 tháng Sáu và đã dỡ bỏ nhiều hạn chế, như đòi hỏi về giới hạn số người và giữ khoảng cách. Trong một số hoàn cảnh, người dân California có thể phải trình bằng chứng họ đã chủng ngừa đầy đủ.¹

Cách nào để tôi có thể biết tình trạng chủng ngừa của mình?

Khi quý vị được thuốc chủng COVID-19, người cung cấp thuốc chủng sẽ cấp cho quý vị bản gốc Thẻ Chứng Nhận Chủng Ngừa của Trung Tâm Kiểm Ngừa Bệnh (Centers for Disease Control & Prevention, hay CDC).

Thẻ này gồm thông tin có họ tên, ngày sinh của quý vị, loại thuốc chủng được cung cấp, số lô, ngày chích liều cuối cùng và địa điểm nơi quý vị được chích thuốc chủng.

Dưới đây là những cách để chứng minh tình trạng chủng ngừa của quý vị:

- Thẻ Chứng Nhận Chủng Ngừa COVID-19 bản gốc
- Ảnh chụp Thẻ Chứng Nhận Chủng Ngừa
- Bản sao trên giấy của Thẻ Chứng Nhận Chủng Ngừa
- Ảnh chụp Thẻ Chứng Nhận Chủng Ngừa của quý vị lưu trên điện thoại di động hay thiết bị điện tử khác
- Bản sao Hồ Sơ Chủng Ngừa từ người chăm sóc sức khỏe của quý vị
- [Hồ Sơ Chủng Ngừa COVID-19 trên thiết bị điện toán](#) (Digital COVID-19 Vaccine Record, hay DCVR)

Cổng thông tin DCVR lấy hồ sơ chủng ngừa COVID-19 từ hệ thống chủng ngừa của California. Cổng thông tin này cho quý vị vào xem và tải xuống bản sao kỹ thuật số của hồ sơ chủng ngừa COVID-19 của quý vị.

Liên lạc với người chủng ngừa quý vị để lấy bản sao Hồ Sơ Chủng Ngừa COVID-19.

- Đối với hầu hết chủng ngừa chích ở California, dữ liệu về thuốc chủng được nhập vào Hệ Thống Thông Tin Chủng Ngừa của California (còn được gọi là [Ghi Danh Chủng Ngừa CA2](#) hoặc CAIR2). Quý vị có thể yêu cầu bản hồ sơ từ CAIR2 qua điện thoại, điện thư hoặc gửi [mẫu trực tuyến](#).
- Nếu đã được chủng ngừa qua người chăm sóc sức khỏe thì quý vị có thể yêu cầu bản Hồ Sơ Chủng Ngừa COVID-19 của quý vị từ người chăm sóc.
- Nếu quý vị đã được thuốc chủng COVID-19 ở một cơ sở liên bang (như Dịch Vụ Sức Khỏe cho Thổ Dân hoặc Cơ Quan Vấn Đề Cựu Quân Nhân của Bộ Quốc Phòng) thì quý vị sẽ cần yêu cầu hồ sơ chủng ngừa trực tiếp từ cơ sở này. Thông tin không được gửi đến hoặc ghi lại trong Ghi Danh Chủng Ngừa California2 (CAIR2).

Quý vị có thắc mắc?

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào thì xin vào mạng lưới [COVID-19VaccineRecord \(ca.gov\)](#)



¹Một người được coi là chủng ngừa đầy đủ khi đã 2 tuần sau liều thứ hai của thuốc chủng chích 2 liều, như thuốc chủng Pfizer hoặc Moderna, hoặc 2 tuần sau khi chích thuốc đơn liều, như thuốc chủng J & J. Thuốc chủng phải được Cơ Quan Thực Dược Phẩm (Food and Drug Administration, hay FDA) hoặc Tổ Chức Y Tế Thế Giới (World Health Organization, hay WHO) cho phép.



ALAMEDA COUNTY HEALTH CARE SERVICES AGENCY PUBLIC HEALTH DEPARTMENT

Colleen Chawla – Agency Director
Kimi Watkins-Tartt – Director
Nicholas Moss, MD – Health Officer

Contact

Public Health Department:
(510) 267-8000 Main Line
COVID-19 Information:
(510) 268-2101

www.acphd.org